



Sprachenzentren



Centri linguistici
Zëntri linguistics

Centri linguistici

Relazione annuale 2025



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



Sommario

Premessa.....	5
Numero di alunne e alunni con background migratorio nelle nostre scuole.....	5
Collaboratrici e Collaboratori dei Centri linguistici.....	9
Mediazione interculturale (MIC).....	9
Corsi nella lingua di origine.....	10
Corsi in rete e progetti dei Centri linguistici.....	10
Corsi in rete e progetti nelle scuole secondarie di primo e secondo grado.....	10
Progetti in rete per l'insegnamento della lingua nella transizione dalla scuola dell'infanzia a quella primaria.....	11
Progetti.....	11
I Centri linguistici come partner.....	12
Corsi estivi 2025.....	13
Attività di consulenza.....	14
Formazione del Personale Pedagogico e delle, dei docenti.....	17
Percorsi formativi 2030: un buon insegnamento nelle scuole inclusive.....	18
Collaborazioni con le Istituzioni.....	18
Pubblicazioni dei Centri linguistici.....	18
Scuole ladine di ogni ordine e grado/Scolines y scores ladines.....	19
Considerazioni conclusive.....	21



**Pädagogische
Abteilung**

Colophon

Elaborato da

Inge Niederfriniger

Michael Schuen

Hansjörg Unterfrauner

Stefano Zanotelli

Martin Holzner

Editore

Ripartizione pedagogica

Via Amba Alagi 10, 39100 Bolzano

T 0471 41 72 20

M pa@provinz.bz

<https://deutsche-bildung.provinz.bz.it/de/didaktik-beratung/home>

2026

© Provincia Autonoma di Bolzano

Direzione Istruzione e Formazione tedesca – Ripartizione pedagogica



Centri linguistici

» Il Team di indirizzo

Inge Niederfriniger (coordinamento) | 0471 41 72 41 | inge-elisabeth.niederfriniger@provinz.bz.it
Barbara Gramegna | 0471 41 72 57 | barbara.gramegna@provincia.bz.it
Michael Schuen | 0471 41 70 37 | michael.schuen@provinz.bz.it

» Amministrazione

Stefano Zanotelli | 0471 41 72 38 | stefano.zanotelli@provincia.bz.it

» Centri linguistici

Egna

Emanuela Atz | 0471 82 41 67 | emanuela.atz@provincia.bz.it

Bozano scuola italiana

Matteo Antonin | 0471 41 76 73 | matteo.antonin@provincia.bz.it
Fabio Casati | 0471 41 72 68 | fabio.casati@provincia.bz.it

Bolzano scuola tedesca

Silvia Hofer | 0471 41 72 36 | silvia.hofer@provinz.bz.it
scuola secondaria di II° grado; scuola professionale; progetto 16+
Corinna Lorenzi | 0471 41 72 65 | corinna.lorenzi@provincia.bz.it
scuole infanzia; scuola primaria; scuola secondaria di I° grado

Bressanone

Verena Aschbacher | 0472 25 15 73 | verena.aschbacher2@provinz.bz.it
Klara Oberhollenzer | 0472 27 82 21 | klara.oberhollenzer@provinz.bz.it

Brunico

Sabine Kurz | 0474 53 01 86 | sabine.kurz@provinz.bz.it

Merano

Thalia Maurer | 0473 73 00 97 | thalia.maurer@schule.suedtirol.it
scuola secondaria di II° grado; scuola professionale
Irene Windegger | 0473 25 22 07 | irene.windegger@schule.suedtirol.it
scuole infanzia; scuola primaria; scuola secondaria di I° grado

Silandro

Daniela Di Pilla | 0473 74 64 74 | daniela.di-pilla@provinz.bz.it



Centri linguistici

Relazione annuale 2025

in attuazione della deliberazione della giunta provinciale n. 669 del 02/09/2020

Premessa

Al fine di garantire la maggiore capillarità possibile della consulenza e del sostegno nel campo di una educazione linguistica attenta alle diversità, sono stati istituiti, nei principali distretti della Provincia, i Centri linguistici basandosi su strutture di supporto esistenti. I Centri sono un servizio trasversale che si rivolge a tutti e tre i gruppi linguistici e comprende tutti i livelli scolastici; sono gestiti da Consulenti e coordinati a livello provinciale da un gruppo direttivo.

Anche quest'anno i Centri linguistici hanno lavorato coerentemente con quanto disposto dalla Delibera provinciale n. 669/2020, che ha istituito i Centri provinciali di consulenza e la loro gestione trasversalmente ai tre gruppi linguistici col fine di promuovere l'inclusione di bambine e bambini e giovani con background migratorio.

Numero di alunne e alunni con background migratorio nelle nostre scuole

Gli ultimi dati del 1° ottobre 2025, (tabelle 1; 1a e 1b) forniti da PopCorn, sistema di anagrafe scolastica provinciale, confermano la multiculturalità della società in Alto Adige.

Per le scuole di ogni ordine e grado hanno il compito di accogliere bambine e bambini, ragazze e ragazzi con diverse provenienze linguistiche e culturali e di sostenerli nel miglior modo possibile sia sul piano socio-emotivo che nel loro sviluppo scolastico in generale e nell'apprendimento della lingua di insegnamento in particolare. Il compito dei Centri linguistici è quello di supportare scuole di ogni ordine e grado in questi ambiti, attraverso offerte e iniziative diversificate.

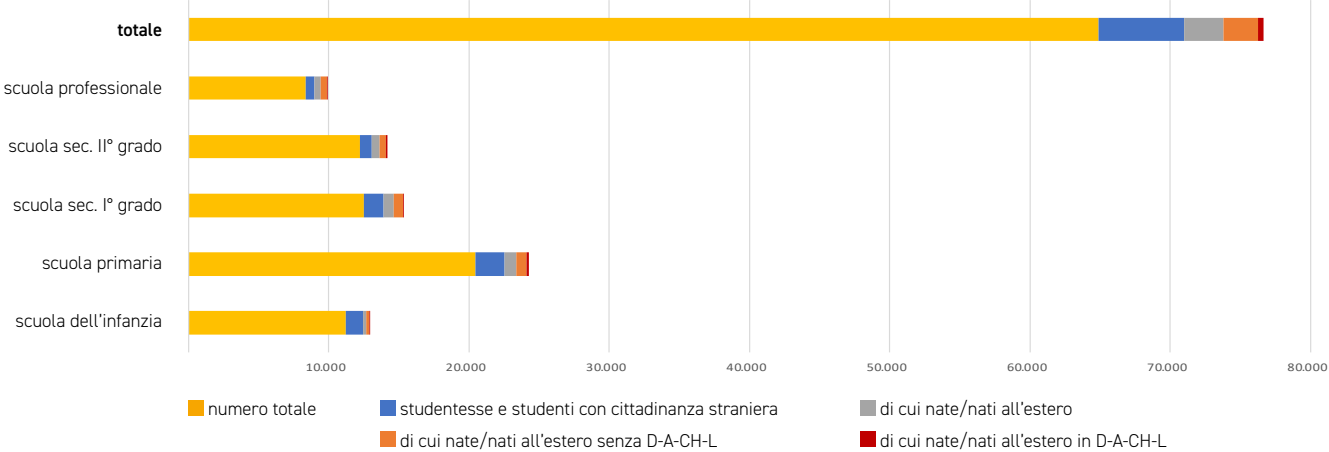


Studentesse e studenti con cittadinanza straniera al 01.10.2025 (tabella 1)

Scuola tedesca

Scuola tedesca	numero totale	studentesse e studenti con cittadinanza straniera		di cui nate/nati all'estero	di cui nate/ nati all'estero senza D-A-CH-L	di cui nate/nati all'estero in D-A-CH-L
		numeri assoluti	in percentuale			
scuola dell'infanzia	11.248	1.205	10,7%	231	192	39
scuola primaria	20.484	2.058	10,0%	863	726	137
scuola sec. I° grado	12.528	1.369	10,9%	731	660	71
scuola sec. II° grado	12.257	830	6,8%	547	459	88
scuola professionale	8.390	608	7,2%	459	406	53
totale	64.907	6.070	9,4%	2.831	2.443	388

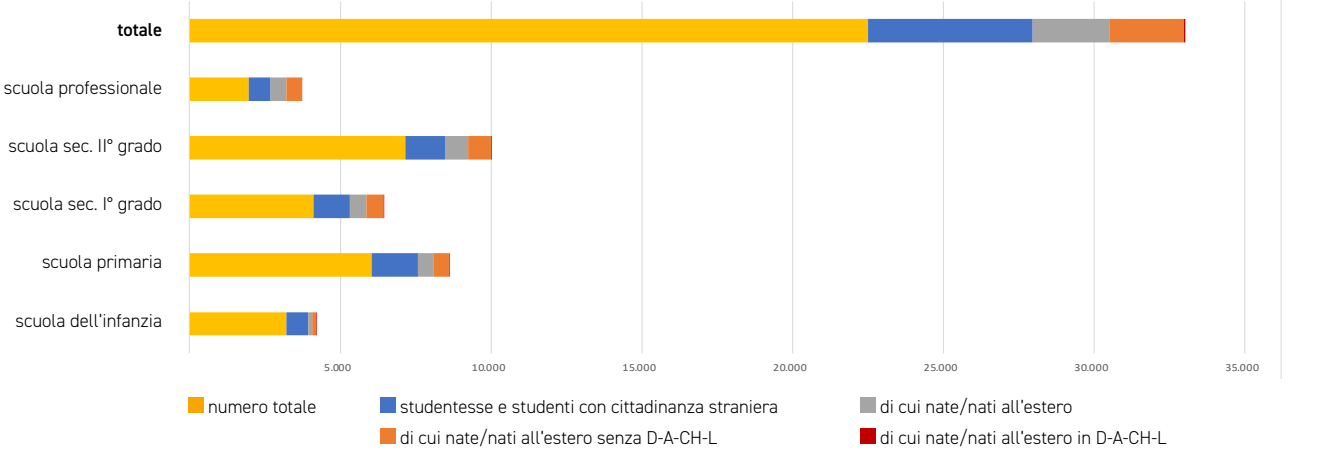
Scuola tedesca



Scuola italiana

Scuola italiana	numero totale	studentesse e studenti con cittadinanza straniera		di cui nate/nati all'estero	di cui nate/ nati all'estero senza D-A-CH-L	di cui nate/nati all'estero in D-A-CH-L
		numeri assoluti	in percentuale			
scuola dell'infanzia	3.213	713	22,2%	146	136	10
scuola primaria	6.045	1.527	25,3%	527	505	22
scuola sec. I° grado	4.120	1.198	29,1%	557	555	2
scuola sec. II° grado	7.168	1.299	18,1%	775	771	4
scuola professionale	1.956	724	37,0%	531	531	-
totale	22.502	5.461	24,3%	2.536	2.498	38

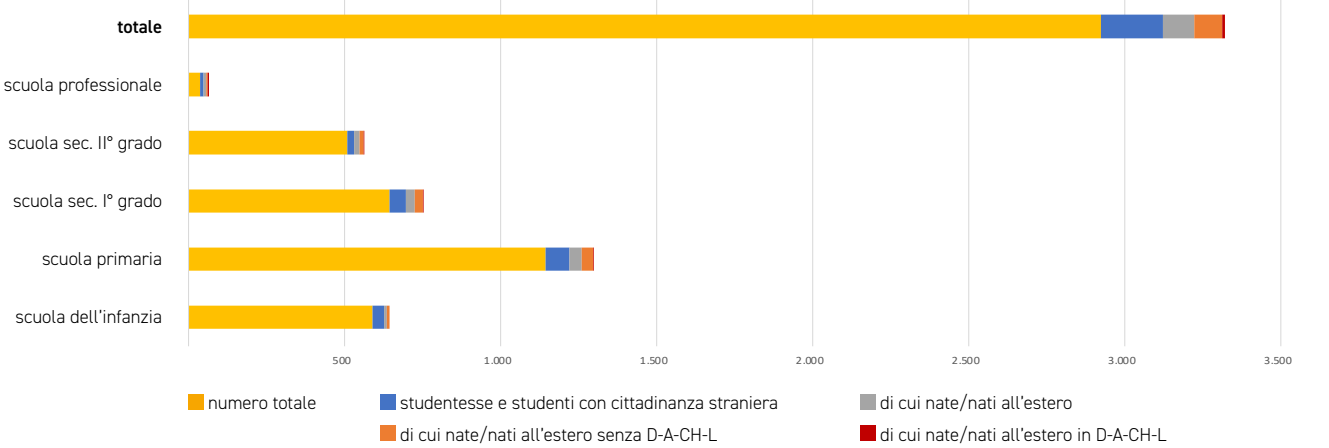
Scuola italiana



Scolines y scores ladines

Scolines y scores ladines	numero totale	studentesse e studenti con cittadinanza straniera		di cui nate/nati all'estero	di cui nate/ nati all'estero senza D-A-CH-L	di cui nate/nati all'estero in D-A-CH-L
		numeri assoluti	in percentuale			
scuola dell'infanzia	590	37	6,3%	8	8	-
scuola primaria	1.144	77	6,7%	38	37	1
scuola sec. I° grado	643	54	8,4%	28	27	1
scuola sec. II° grado	508	23	4,5%	16	13	3
scuola professionale	38	9	23,7%	9	6	3
totale	2.923	200	6,8%	99	91	8

Scolines y scores ladines



Fonte: PopCorn 01.10.2025





Raffronto alunne e alunni con cittadinanza straniera senza D-A-CH-L nelle scuole di ogni ordine e grado 2020–2025 (tabella 1a)

	01.10.2020	01.10.2021	03.10.2022	02.10.2023	02.10.2024	01.10.2025
Scuola tedesca						
scuola dell'infanzia	1.401	1.218	1.304	1.284	1.193	1.205
scuola primaria	2.047	2.092	2.140	2.067	1.914	2.058
scuola sec. I° grado	1.113	1.171	1.259	1.328	1.296	1.369
scuola sec. II° grado	717	712	743	744	696	830
scuola professionale	551	538	570	596	520	608
totale	5.829	5.731	6.016	6.019	5.619	6.070
Scuola italiana						
scuola dell'infanzia	809	712	737	731	751	713
scuola primaria	1.538	1.500	1.510	1.537	1.511	1.527
scuola sec. I° grado	1.141	1.132	1.134	1.175	1.249	1.198
scuola sec. II° grado	1.050	1.060	1.122	1.145	1.141	1.299
scuola professionale	649	596	666	716	722	724
totale	5.187	5.000	5.169	5.304	5.374	5.461
Scolines y scores ladines						
scuola dell'infanzia	47	41	46	38	36	37
scuola primaria	80	77	74	87	89	77
scuola sec. I° grado	43	37	50	48	42	54
scuola sec. II° grado	14	18	17	19	21	23
scuola professionale	5	3	6	6	4	9
totale	189	176	193	198	192	200
totale generale	11.205	10.907	11.378	11.521	11.185	11.731

Raffronto cittadinanze (tabella 1b)

KIGA und Schule in deutscher Sprache		Scuola italiana		Scolines y scores ladines	
cittadinanza	in %	cittadinanza	in %	cittadinanza	in %
Albania	13,69%	Albania	23,71%	Perù	19,50%
Pakistan	11,63%	Marocco	10,34%	Romania	17,50%
Kosovo	8,37%	Pakistan	7,77%	Kosovo	10,00%
Marocco	7,41%	Perù	6,29%	Albania	9,00%
Germania	5,47%	Romania	6,25%	Ucraina	6,00%
India	4,68%	Macedonia	4,11%	Pakistan	4,00%
Ucraina	3,62%	Ucraina	3,36%	Marocco	4,00%
Slovacchia	3,61%	Kosovo	2,95%	Francia	3,50%
Bangladesh	3,47%	Cina	2,64%	Slovacchia	3,00%
Romania	3,03%	Bangladesh	2,51%	Germania	3,00%
altri	35,03%	altri	30,07%	altri	20,50%

Fonte: PopCorn 01.10.2025



Collaboratrici e Collaboratori dei Centri linguistici

Per il distacco di Personale nei Centri linguistici, la Direzione Istruzione e Formazione tedesca e italiana mettono a disposizione posti dei rispettivi contingenti del personale.

Centri linguistici 01.09.2025		
il Team di indirizzo: Inge Niederfriniger (coordinamento) Barbara Gramegna Michael Schuen	Bolzano	Matteo Antonin Fabio Casati Silvia Hofer Corinna Lorenzi Stefano Zanotelli
	Merano	Thalia Maurer Irene Windegger
	Egna	Emanuela Atz
	Bressanone	Verena Aschbacher Klara Oberhollenzer
	Brunico	Sabine Kurz
	Silandro	Daniela Di Pilla

Mediazione interculturale (MIC)

Le Mediatrici e i Mediatori interculturali vengono impiegati soprattutto nella prima fase di accoglienza di bambini e giovani iscritti nelle scuole, creano un ponte tra le diverse culture e sono a fianco di bambini, ragazzi, dei loro genitori e del personale scolastico delle scuole di ogni ordine e grado. I Centri linguistici attraverso l'assegnazione di Mediatrici e Mediatori interculturali sostengono le scuole che, in caso di necessità, possono ampliare l'offerta di mediazione impiegando risorse proprie.

Nel periodo **settembre 2024–giugno 2025**, alle scuole di ogni ordine e grado, sono state assegnate complessivamente **3.550** ore di mediazione (tabella 2).

Ore MIC nell'anno scolastico 2024/2025 (tabella 2)

scuola	ore MIC
scuole di ogni ordine e grado in lingua tedesca	2.068
scuole di ogni ordine e grado in lingua italiana	1.426
Scolines y scores ladines	56
totale	3.550

Dati al 30 giugno 2025 Fonte: incarichi MIC Centri linguistici



Corsi nella lingua di origine

Molti bambini e bambine, ragazzi e ragazze delle nostre scuole crescono con due o più lingue. Studi scientifici (Cummins 2021¹) dimostrano che l'apprendimento di una seconda o di una lingua straniera (in questo caso tedesco e italiano) è più facile se lo sviluppo linguistico nella lingua di origine non viene interrotto. D'altro canto, è anche dimostrato che la promozione e il riconoscimento delle lingue di origine o di provenienza, così come il plurilinguismo, hanno un effetto positivo sull'autostima, sulla resilienza e sullo sviluppo della personalità dei bambini e bambine, dei ragazzi e ragazze (Gross 2021²). Inoltre, l'integrazione consapevole di tutte le lingue esistenti in un gruppo di studio o classe costituisce un valore aggiunto per lo sviluppo sociale stesso, affinché la diversità sia vissuta e valorizzata in modo consapevole e tutti i membri del gruppo siano sensibilizzati ad essa nelle relazioni. Infine, l'interesse per le lingue di origine dei bambini e bambine e dei giovani è anche una buona possibilità per promuovere la collaborazione coi genitori, tutori e famiglie. Le persone con un repertorio linguistico diversificato sono una risorsa per ogni società. Per questo motivo, è compito dei Centri linguistici sostenere le scuole di ogni ordine e grado nello sviluppo di offerte di sostegno nelle lingue di origine dei bambini e bambine e dei giovani.

Nell'anno scolastico 2024/2025 sono stati organizzati **33** corsi di **lingua ereditaria**: 17 di albanese, 10 di arabo e 6 di urdu (si veda la tabella 3). Concepire i corsi e definire i loro obiettivi, sono attività svolte in collaborazione tra scuole e Centri linguistici secondo esigenze e condizioni generali che variano da scuola a scuola.

Insegnamento lingua di origine anno scolastico 2024/2025 (tabella 3)

lingua	numero partecipanti	numero ore
arabo	160	349
albanese	207	567
urdu	44	214
totale	411	1.130

Corsi in rete e progetti dei Centri linguistici

Corsi in rete e progetti nelle scuole secondarie di primo e secondo grado

Nella maggior parte dei distretti, i Centri linguistici coordinano **corsi in rete** per le studentesse e gli studenti di recente arrivo **delle scuole secondarie di secondo grado e delle scuole professionali**. Lo scopo di questi corsi è quello di organizzare, in collaborazione con le e i docenti dei corsi in rete di tedesco o di italiano come seconda lingua e di altri insegnanti della scuola, il miglior sostegno possibile. I corsi in rete concorrono anche all'orientamento nella scelta della scuola e alla migliore conoscenza del paese, della quotidianità e della cultura.

Dati al 30 giugno 2025 Fonte: incarichi corsi lingua di origine Centri linguistici

¹ Cummins, Jim (2021): Rethinking the Education of Multilingual Students: A Critical Analysis of Theoretical Concepts

² Gross, Barbara (2021): Il ruolo pedagogico dell'insegnamento della lingua d'origine per bambini con background migratorio nelle scuole dell'infanzia e primaria pubbliche: Risultati di interviste semi-strutturate con insegnanti e stakeholder. In: Educazione Interculturale – Teorie, Ricerche, Pratiche Vol.19, n. 2



A Bolzano la scuola in lingua italiana offre dei corsi in rete, **NAI+**, per le studentesse e gli studenti neoarrivati delle scuole secondarie di primo grado. Anche a Brunico presso la scuola secondaria di primo grado in lingua tedesca ci sono corsi in rete per le studentesse e gli studenti di recente arrivo.

Progetti in rete per l'insegnamento della lingua nella transizione dalla scuola dell'infanzia a quella primaria

Nella maggior parte dei distretti esistono anche i cosiddetti **progetti in rete tra scuola dell'infanzia e scuola primaria in lingua tedesca**. Bambine e bambini con prime lingue e lingue di famiglia diverse da quelle provinciali, vengono accompagnati e sostenuti da un insegnante di lingua durante il passaggio dalla scuola dell'infanzia a quella primaria. Questi progetti prevedono il sostegno linguistico ai bambini, bambine e ai loro genitori e tutori sia durante l'anno scolastico che a fine estate grazie ai corsi estivi.

Progetti

I seguenti progetti sono coordinati dai Centri linguistici in collaborazione con le scuole di ogni ordine e grado:

> **Projekt zur (mehr)sprachlichen Bildung** al passaggio dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria, ha luogo presso lo SSP Bozen/Stadtzentrum, è realizzato in collaborazione con i referenti della Direzione Istruzione e Formazione ladina: materiale plurilingue (Riviste, libri illustrati **“Papperlapapp”, “Alfabetier plurilingual”, “Quaky”**...) costituiscono il punto di partenza di questo progetto.

> **Il progetto Orientierung 16+** si svolge dal 2021 presso il campus Fagen. Giovani migranti neoarrivati che sono ancora soggetti all'obbligo scolastico (16–18 anni), ma che hanno difficoltà nell'orientarsi per la scelta di una scuola secondaria di secondo grado o di una scuola professionale, attraverso questo progetto ricevono orientamento in ambito di formazione, opportunità lavorative, lezioni di lingua (tedesco, italiano e inglese), insegnamento in discipline di base (matematica, informatica, educazione civica), lezioni pratiche (legno, costruzione, cucina) e sono accompagnati in questo processo da una “coach” per i giovani di rete/ Open Youth Work. Il progetto è promosso dalla Direzione Formazione e Istruzione tedesca, i partner in questa cooperazione sono il Realgymnasium e la Fachoberschule für Bauwesen Bozen (Campus Fagen), i Centri linguistici, la Landesberufsschule für Handwerk und Industrie, il Centro Giovanile JugendCoachingGiovani di rete, Offene Jugendarbeit, l'Ispettorato della Direzione Istruzione e Formazione tedesca e il Centro di coordinamento per l'integrazione.

> A Merano prosegue il **progetto pluriennale “Sprachen in Aktion – lingue in azione”**, il quale offre agli studenti della scuola tedesca secondaria di secondo grado e professionale un'opportunità di educazione linguistica e orientamento attraverso la conoscenza di istituzioni e iniziative presenti sul territorio (aziende, comuni, visite al cinema ecc.).



I Centri linguistici come partner

- > Il Centro linguistico di Egna è partner del **progetto “Insieme Unterland”**, avviato nell’estate del 2023: obiettivo del progetto è creare un centro di coordinamento per l’integrazione per le famiglie provenienti da altri paesi, nel quale sono coinvolti attori del settore, quali pubblica amministrazione, scuole, centri giovanili, associazioni di volontariato, ecc.
- > I Centri linguistici di Merano, Bressanone e Brunico partecipano come partner al **progetto della Caritas “Leggendering”**. All’interno del progetto volontari aiutano i bambini con altre prime lingue ad accrescere la loro capacità di lettura e comprensione della lingua, importante ponte l’integrazione nella “nuova società”. Il progetto contribuisce in modo significativo all’inclusione, poiché offre anche ai volontari autoctoni l’opportunità di entrare in contatto con nuovi cittadini, bambine, bambini e famiglie.
- > In collaborazione con l’Urania di Merano viene organizzato il corso di lingua base: **“Imparare il tedesco con la mamma giocando!”**. Il gruppo target sono le mamme con storie di migrazione e i loro bambini e bambine di età compresa tra i 3 e gli 8 anni.
- > Un’ulteriore collaborazione tra i Centri linguistici e le istituzioni ha avuto luogo a Bressanone con l’ufficio tirocini della Libera Università di Bolzano-Bressanone e la scuola primaria “Rosmini”. Le studentesse e gli studenti universitari hanno completato il loro tirocinio nel secondo anno di studi leggendo coi bambini della scuola all’interno della biblioteca comunale.
- > Il Centro linguistico di Brunico ha partecipato al **progetto “Hond in Hond – Freizeit mitnondo”**, il quale promuove l’incontro tra studenti autoctoni e bambini o giovani con bisogni educativi speciali e provenienti da famiglie con una storia di migrazione, per trascorrere insieme parte del loro tempo libero.
- > Il Centro linguistico di Brunico partecipa anche al **progetto di prevenzione di salute mentale “mind your mind”**, rivolto alle ultime classi della scuola secondaria di primo grado e alle classi della scuola secondaria di secondo grado, il quale ha come fine quello di sensibilizzare sia insegnanti che studentesse, studenti sull’argomento.
- > Il **progetto “School together”**, avviato per la prima volta nell’autunno 2024 a Brunico grazie alla collaborazione tra la cooperativa sociale EOS e il Centro linguistico, proseguirà. In questo progetto, volontari aiutano gli studenti e le studentesse delle scuole secondarie di secondo grado provenienti da famiglie con un background migratorio nell’organizzare i loro compiti scolastici.

Corsi in rete e progetti dei Centri lingusitici 2025 (tabella 4)

progetti	numero progetti
corsi in rete scuole secondarie	64
progetti di incentivazione linguistica ad.es. scuole dell’infanzia e primarie	23
progetto 16+	1
progetti per un’educazione consapevole della diversità	2
totale	90

Fonte: Centri linguistici dati al 31 dicembre 2025



Corsi estivi 2025

Anche quest’estate, nelle ultime due settimane di agosto 2025, si sono tenuti corsi estivi di tedesco e italiano organizzati dai Centri linguistici in collaborazione con le scuole della Provincia. Si sono svolti complessivamente **316** corsi estivi raggiungendo **2.868** partecipanti. Una panoramica dei dati è fornita dalle **tabelle 5a e 5b**. Come negli anni precedenti i corsi DaZ e i corsi ITA-L2 hanno riscosso grande successo. I corsi estivi sono ormai parte integrante dell’offerta formativa dell’Alto Adige. Sono molto apprezzati dalle, dagli insegnanti delle diverse scuole e dalle famiglie dei partecipanti. L’obiettivo futuro nell’attuazione dei corsi è quello di continuare ad ottimizzare la fase di pianificazione, organizzazione dei corsi e ricerca delle insegnanti e degli insegnanti nonché la fase del loro incarico.

Corsi estivi a confronto dal 2015 al 2025 (tabella 5a)

anno	corsi organizzati	corsisti Ita L2	corsisti DaZ	totale corsisti	media corsisti/corso
2015	214	384	1.580	1.964	9,18
2016	223	388	1.709	2.097	9,40
2017	234	401	1.826	2.227	9,52
2018	240	450	1.969	2.419	10,08
2019	234	407	2.068	2.475	10,58
2020	224	342	982	1.324	5,91
2021	288	431	1.993	2.424	8,42
2022	293	560	2.388	2.948	10,06
2023	302	583	2.553	3.136	10,38
2024	318	525	2.453	2.978	9,36
2025	316	555	2.313	2.868	9,08

Dati Corsi Estivi 2025 per singolo Centro linguistico (tabella 5b)

Centri linguistici	corsi organizzati	corsisti Ita L2	corsisti DaZ	totale corsisti	media corsisti/corso
BZ scuola ita.	53	322	141	463	8,74
BZ scuola ted.	67	0	509	509	7,60
Merano	47	65	351	416	8,85
Egna	44	82	347	429	9,75
Silandro	15	0	178	178	11,87
Bressanone	50	51	460	511	10,22
Brunico	40	35	327	362	9,05
totale	316	555	2.313	2.868	9,08

Fonte: Centri linguistici Corsi Estivi 2025



Attività di consulenza

Oltre all'organizzazione delle misure di sostegno linguistico e relativo coordinamento e supporto alle e agli insegnanti di lingua, la consulenza è uno dei punti focali del lavoro dei e delle Consulenti dei diversi Centri linguistici.

Le Consulenti e i Consulenti collaborano con i Referenti per l'intercultura e docenti per il sostegno linguistico nello scambio di informazioni e di esperienze; costruiscono reti all'interno dei propri distretti per lo scambio informazioni buone pratiche e per l'aggiornamento; forniscono consulenza e informazioni alle dirigenti scolastiche, ai dirigenti scolastici e al personale delle istituzioni scolastiche in ambito didattico e organizzativo: nell'elaborazione di concetti, nella scelta del materiale didattico, nella stesura dei piani educativi individuali, in ambito di valutazione e nell'educazione alla diversità. Offrono inoltre consulenza ai consigli di classe al Personale Pedagogico della scuola dell'infanzia nell'inserimento di nuovi bambini, bambine e giovani, promuovono su richiesta progetti in ambito di educazione linguistica, educazione alla diversità e forniscono un accompagnamento. I Centri linguistici dispongono di biblioteche che sono gestite dalle e dai Consulenti e utilizzate intensamente dalle e dagli insegnanti e Personale Pedagogico.

Un compito centrale nell'attività dei Centri linguistici è la consulenza alle famiglie con background migratorio i cui figli e figlie frequentano la scuola dell'infanzia o sono in età dell'obbligo scolastico. Durante questi colloqui, i Centri linguistici forniscono informazioni sul sistema scolastico, sulle realtà linguistiche e sociali dell'Alto Adige e sulle diverse opportunità formative. L'obiettivo è quello di offrire alle famiglie un orientamento che consenta loro di prendere una decisione consapevole e adeguata al proprio caso, in relazione al percorso formativo dei propri figli e figlie. La decisione spetta sempre ai genitori o ai tutori e alle tutrici legali o ai e alle giovani; in merito non vengono fornite raccomandazioni o consigli. Se necessario, vengono coinvolti Mediatori e Mediatrici interculturali o l'orientamento scolastico e professionale.

In accordo con le famiglie e nel rispetto delle norme sulla protezione dei dati, le informazioni possono essere trasmesse alla scuola scelta.

La consulenza psicologica o psicopedagogica non rientra nei compiti dei Centri linguistici.

Ogni singolo Centro linguistico a livello distrettuale, collabora con altre istituzioni in reti interdisciplinari.

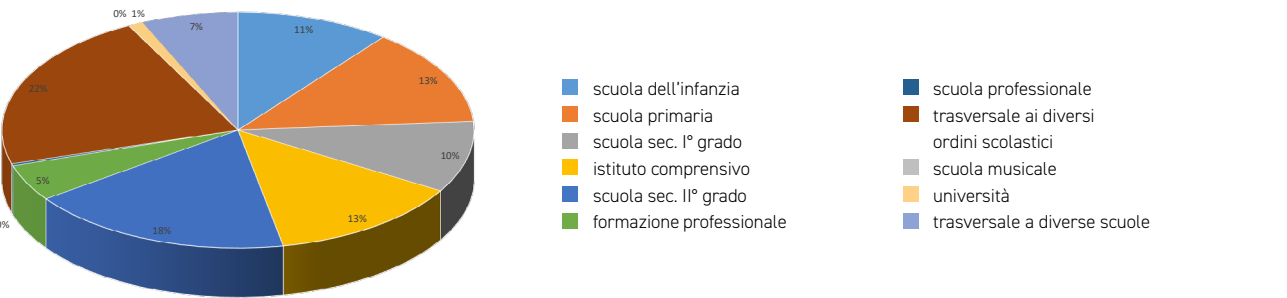
Le Consulenti e i Consulenti fanno parte anche di vari gruppi di lavoro all'interno dei Centri stessi, della Ripartizione pedagogica tedesca e dei Centri pedagogici provinciali.

Il Team di indirizzo coordina e accompagna a livello provinciale il lavoro dei Centri linguistici, sviluppa concetti in collaborazione con il personale e lavora in reti che si occupano del tema della migrazione. Il fatto che i Centri linguistici siano un'istituzione interlinguistica rappresenta in questi casi un valore aggiunto.

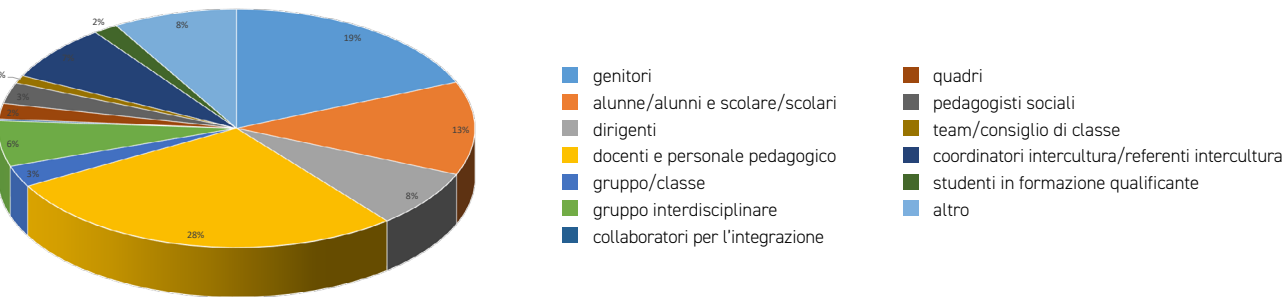


Attività di consulenza dei Centri linguistici (tabella 6)

suddivisione per ordine e grado	pertecipanti	ore lavorative
scuola dell'infanzia	339	145,50
scuola primaria	663	183,00
scuola sec. I° grado	272	135,00
istituto comprensivo	616	183,75
scuola sec. II° grado	468	250,50
formazione professionale	122	69,00
scuola professionale	12	3,75
trasversale ai diversi ordini scolastici	1.488	303,00
scuola musicale	0	0,00
università	74	14,25
trasversale a diverse scuole	578	91,50
scuola dell'infanzia e scuola primaria	1.235	381,75
totale	5.867	1.761,00

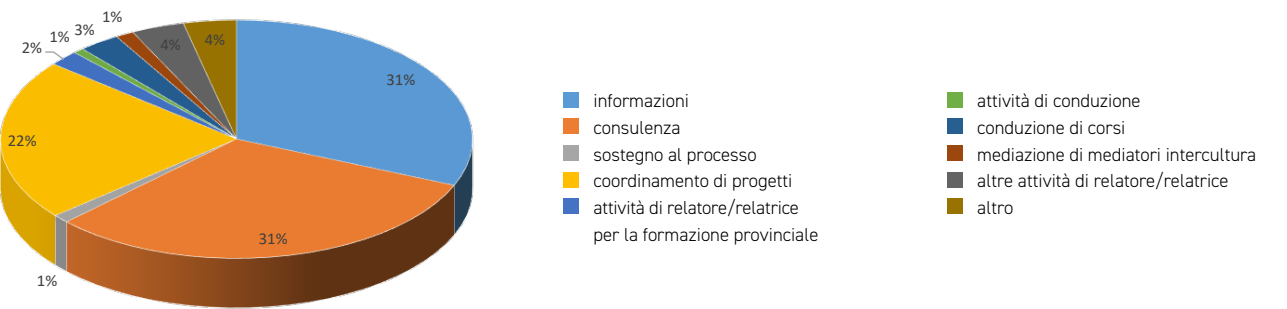


suddivisione per gruppi di riferimento	partecipanti	ore lavorative
genitori	1.712	416,63
alunne/alunni e scolare/scolari	1.583	282,60
dirigenti	728	174,38
docenti e personale pedagogico	3.381	620,55
gruppo/classe	528	64,13
gruppo interdisciplinare	450	138,00
collaboratori per l'integrazione	315	5,25
quadri	155	46,50
pedagogisti sociali	407	64,28
team/consiglio di classe	86	23,25
coordinatori intercultura/referenti intercultura	1.179	170,78
studenti in formazione qualificante	147	37,13
altro	735	188,25
totale	11.406	2.231,70

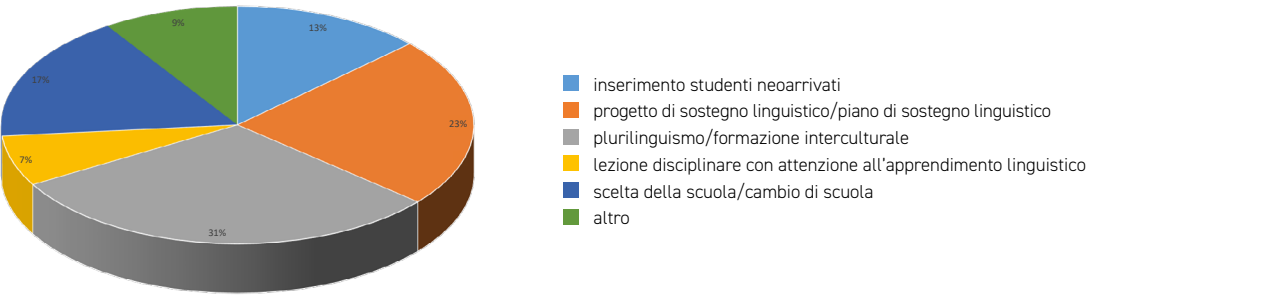




suddivisione per attività	partecipanti	ore lavorative
informazioni	1.610	642,00
consulenza	1.157	643,28
sostegno al processo	68	23,25
coordinamento di progetti	2.415	449,55
attività di relatore/relatrice per la formazione provinciale	158	42,75
attività di conduzione	63	15,00
conduzione di corsi	351	57,90
mediazione di mediatori interculturali	83	25,50
altre attività di relatore/relatrice	359	74,25
altro	191	74,25
totale	6.455	2.047,73



suddivisione per priorità	partecipanti	ore lavorative
inserimento studenti neoarrivati	776	280,80
progetto di sostegno linguistico/piano di sostegno linguistico	2.172	500,25
plurilinguismo/formazione interculturale	2.763	655,80
lezione disciplinare con attenzione all'apprendimento linguistico	510	148,13
scelta della scuola/cambio di scuola	713	371,40
altro	1.026	200,25
totale	7.960	2.156,63



Fonte: Centri linguistici dati al 31 dicembre 2025

Formazione del Personale Pedagogico e delle, dei docenti

I Centri linguistici offrono corsi di formazione in servizio e di aggiornamento per il Personale Pedagogico e per i e le docenti a diversi livelli, parte dei quali si svolgono in collaborazione con la Direzione Istruzione e Formazione italiana.

Le Consulenti e i Consulenti dei Centri linguistici sono disponibili nei vari distretti su richiesta delle scuole di ogni ordine e grado per attività di formazione interna e concorrono alla formulazione dell'offerta di formazione all'interno della scuola da parte della Ripartizione pedagogica tedesca. Alcuni e alcune di loro sono coinvolti nel gruppo di lavoro docenti per la progettazione dell'offerta formativa del piano provinciale di aggiornamento e offrono, all'interno dei loro distretti, incontri regolari con il Personale Pedagogico, docenti e Referenti per l'intercultura per lo scambio di esperienze e per lo sviluppo delle competenze professionali.

Nell'anno scolastico 2024/2025 i Centri linguistici hanno proposto i seguenti seminari: vedasi tabella n. 7

Piano provinciale di aggiornamento 2024/2025 (tabella 7)

corso	numero partecipanti	numero ore
Deutsch als Zweitsprache unterrichten	40	17
Zusammenarbeit mit Eltern interkulturell	23	17
Das Aufnahmesystem in Südtirol	75	2,5
Insieme a scuola: Wohlbefinden durch transkulturelle Ansätze stärken	19	6
Gewaltprävention – Globale Konflikte in meinem Klassenzimmer	20	14
totale	177	56,5

Fonte: Accademia Aggiornamento „Schloss Rechtenthal“ dati al 31 dicembre 2025



Percorsi formativi 2030: un buon insegnamento nelle scuole inclusive

Nell'ambito del focus della Direzione Istruzione e Formazione tedesca "Percorsi educativi 2030 – buon insegnamento nelle scuole inclusive", le Consulenti e i Consulenti dei Centri linguistici hanno un importante ruolo da svolgere sia nell'ambito della consulenza che della formazione continua.

L'inclusione di bambine, bambini e ragazze, ragazzi con altre prime lingue e lingue di famiglia, la gestione attenta e mirata delle diverse varianti del plurilinguismo in classe e l'attenzione nel lavoro coi genitori e tutori provenienti da contesti culturali e sociali diversi sono elementi importanti nella progettazione dell'offerta educativa presso le scuole. L'inclusione deve essere pensata in tutte le materie e a tutti i livelli scolastici. Pertanto, nel sostenere le "scuole pilota" e le altre scuole della Provincia, è di fondamentale importanza la collaborazione di esperti delle varie Unità all'interno della Ripartizione pedagogica tedesca (Fachdidaktik, consulenza psicopedagogica, sviluppo scolastico e Centri linguistici).

L'expertise dei Centri linguistici è richiesta innanzitutto nei campi tematici "Cultura del plurilinguismo" e "Personalizzare – Individualizzare", ma, in un'ottica di trasversalità, è preziosa anche negli altri ambiti tematici: "Osservare – Fornire feedback – Valutare", "Prevenzione – Intervento", "Cultura della digitalità", "Comunità professionali di apprendimento".

Collaborazioni con le Istituzioni

Le e i rappresentanti del Team di indirizzo collaborano costantemente con le tre Direzioni provinciali Istruzione e Formazione e l'Ufficio di coordinamento per l'integrazione. Sono coinvolti nella rete degli uffici provinciali e in vari gruppi di lavoro e sono rappresentati come membro consultivo nella Consulta provinciale per l'integrazione.

Le e i Consulenti dei Centri linguistici fanno rete localmente nei comprensori con i comuni, le associazioni, i distretti sociali, le cooperative, ecc. e facilitano così uno scambio e una cooperazione tra scuola e territorio.

Pubblicazioni dei Centri linguistici

Le pubblicazioni dei Centri linguistici così come le informazioni, i documenti legali e pedagogici e i moduli per le domande sono reperibili sulla **homepage** dei Centri linguistici.

<https://lingue.provincia.bz.it/it/centri-linguistici>



Scuole ladine di ogni ordine e grado

Nell'anno scolastico 2024/2025, la Direzione provinciale Scuole ladine ha messo a disposizione 10 ore settimanali aggiuntive di promozione linguistica, oltre alle 40 ore previste dalla delibera della Giunta provinciale n. 669/2020. Queste ore sono state assegnate alle scuole sulla base di criteri qualitativi e quantitativi.

Inoltre, tutti gli alunni e le alunne neoarrivati hanno ricevuto un sostegno linguistico individuale sotto forma delle cosiddette "welcome box" (26 ore di tedesco e/o 26 ore di italiano e/o 26 ore di ladino). Questa misura si è dimostrata molto utile negli ultimi anni per familiarizzare i nuovi arrivati con le lingue del sistema scolastico ladino.

In collaborazione con l'Ispettorato per il plurilinguismo e l'Università per Stranieri di Siena, è stato elaborato un progetto pluriennale dal titolo "L'AltRoparlante – Usc che se liëia", che è stato avviato nell'anno scolastico 2025/2026. L'obiettivo è valorizzare tutte le lingue presenti in classe e promuovere i repertori linguistici plurali. Il progetto comprende la rilevazione delle dinamiche linguistiche nelle classi, la formazione e l'accompagnamento scientifico dei e delle docenti nello sviluppo e nella sperimentazione di unità didattiche e materiali plurilingui e la verifica degli effetti di queste pratiche didattiche su insegnanti e studenti. È inoltre prevista l'elaborazione di linee guida per supportare i e le docenti nelle classi plurilingui, anche con la presentazione di buone pratiche.

Nella primavera del 2025 è stata condotta un'indagine sulle biografie scolastiche degli studenti e delle studentesse con background migratorio nelle seconde e terze classi della scuola secondaria di primo grado. Attraverso interviste semi-strutturate sono state raccolte le prospettive degli studenti e delle studentesse, le loro esperienze, le sfide e le vicende vissute a scuola, nell'apprendimento e nell' contesto sociale. Sono stati esaminati, tra l'altro, la loro storia di vita e di migrazione, il rendimento scolastico, le competenze linguistiche, l'inclusione nella comunità scolastica e le prospettive future. I risultati contribuiranno a migliorare e affinare ulteriormente le misure e gli interventi di sostegno adottati.

È stato inoltre sviluppato un progetto di accompagnamento linguistico per il passaggio dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria, ispirato al modello dei progetti di rete della Direzione Istruzione e Formazione tedesca. Esso prevede che i bambini e le bambine con bisogno di sostegno linguistico vengano già accompagnati negli ultimi mesi della scuola dell'infanzia da un docente di lingua della scuola primaria, che li svolge attività di promozione linguistica. L'attuazione del progetto è prevista per i prossimi anni.

Nel luglio 2025, a Ortisei e San Vigilio, è stato organizzato il cosiddetto summercamp, per promuovere le competenze linguistiche dei bambini e delle bambine attraverso attività creative. In totale hanno partecipato a questa iniziativa 90 alunne e alunni della scuola primaria.

Nell'autunno del 2024, in collaborazione con le educatrici sociali delle scuole e i servizi sociali, è stato realizzato nuovamente il progetto "Atramënter medemi/es", rivolto alle prime classi delle scuole secondarie di primo grado ladine, con l'obiettivo di sensibilizzare gli alunni e le alunne alle diverse forme di diversità e, tra le altre cose, di aiutarli a riconoscere e ridurre i pregiudizi culturali. La continuazione del progetto è prevista per il prossimo anno scolastico.



Scolines y scores ladines

TL ann de scora 2024/2025 á l'Intendënza ladina metü a desposiziun dles scores ressurses implü por la promoziun linguistica por i mituns y les mitans cun background de migraziun. Fora dles 40 ores odüdes dant por les scores ladines dala delibera 669/2020 dla Junta provinziála, él ciamó gnü assegné ales scores 10 ores al'edema, aladô de criters cuantitatifs y cualitatifs.

Implü á düc i scolars y les scolares pormó rová adalerch ciafé n sostëgn linguistich individual (welcome box – 26 ores de todësch y/o 26 ores de talian y/o 26 ores de ladin), che s'á desmostré ti agn n stomënt d'ütl por daidé i mituns y les mitans da fá i pröms vari cun i lingac dl sistem scolastich ladin.

En colaboraziun cun l'Ispetorat por le plurilinguism y l'Università per Stranieri di Siena él gnü lauré fora n proiet de deplü agn dal titul "L'AltRoparlante – Usc che se liëia", che metará man tl ann de scora 2025/2026. L'obietif é chël da valorisé düc i lingac presënc te classa y promöie i repertori linguistics plurai. Le proiet vëiga dant la relevaziun dles dinamiche linguistiches tles classes, la formaziun y l'acompagnamënt scientific dles insegnantes y di insegnanc tl svilup y tla sperimentaziun de unités didatiches y materiai plurilinguai y la valutaziun dla faziun de chëstes pratiche didatiches sön insegnanc y studënc.

D'aisciöda 2025 él gnü realisé na inrescida sön les biografies scolastiches de scolares y scolars cun background de migraziun dles secundes y terzes classes dla scora mesana. Tres intervistes semi-strotrades él gnü tut ite les prospetives dles scolares y di scolars, sües esperiënzes, les desfides te süa vita a scora, tl imparé y tl contest sozjal. Al é gnü analisé, danter l'ater, süa storia de vita y de migraziun, le suzes scolastich, les competënzes linguistiches, l'incluiun tla comunité de scora y les prospetives sön so dagní. I resultac daidará da mioré y adaté damí les mosöres y i intervënc de sostëgn odüs dant.

Al é ince gnü lauré fora n proiet por l'acompagnamënt linguistich dl passaje dala scolina ala scora elementara, sön le model di proiec de reï dl'Intendënza todëscia. Al é odü dant che i mituns y les mitans cun bojëgn de sostëgn ti lingac vëgnes acompagná bele ti ultimi mëisc de scolina da na maestra o n maester de promoziun linguistica dla scora primara. La realisaziun dl proiet é preodüda ti proscimi agn.

De messé dl 2025 él gnü organisé a Urtijëi y Al Plan le summercamp, por promöie les competënzes linguistiches di mituns y dles mitans cun le jüch y la creatività. Indöt á tut pert a chisc cursc de döes edemes 90 mituns y mitans dla scora primara.

D'altonn dl 2024 él indô gnü organisé, en colaboraziun cun les educadësses soziales dles scores y i sorvisc sozjai, le proiet "Atramënter medemi/es" por les prömes classes dles scores mesanes ladines, che â l'obietif da sensibilisé les scolares y i scolares ales formes desvalies de diversité y insciö ince da daidé reconësce y smendrí i preiudizi culturai. Chësc proiet gnará bonamënter porté inant ince le proscimo ann de scora.



Considerazioni conclusive

L'approccio strutturato alla tematica della promozione linguistica è ormai parte integrante del piano triennale dell'offerta formativa di molte scuole. In molti casi è prevista anche la collaborazione con i Centri linguistici e l'utilizzo delle offerte di sostegno linguistico. Entrambi questi aspetti indicano che un approccio strutturato e continuativo alla diversità linguistiche, sono sempre più una parte integrante della cultura scolastica. Molte scuole di ogni ordine e grado affrontano in modo adeguato le sfide legate all'eterogeneità culturale e linguistica come un'opportunità, rispondendo con concetti e misure mirati. Il Personale dei Centri linguistici fornisce, in tal senso, supporto e consulenza alle scuole di ogni ordine e grado.

Nella riorganizzazione che ha coinvolto la Ripartizione pedagogica tedesca i Centri linguistici hanno trovato la loro collocazione nell'Ufficio consulenza. Tuttavia, come emerge dalla relazione annuale, i Centri linguistici non si occupano solo di consulenza. È quindi necessario continuare a coltivare e ampliare la collaborazione che si è instaurata negli ultimi anni tra i diversi ambiti della Ripartizione pedagogica tedesca, e tra gli ambiti dell'Ufficio consulenza, ovvero la consulenza psicopedagogica, la promozione della salute, la promozione dei talenti e delle attitudini e l'inclusione, e dall'altro con i settori della *Fachdidaktik*, dello sviluppo didattico, della formazione continua e dell'aggiornamento professionale.

Poiché i Centri linguistici sono stati istituiti dal legislatore come Centro di competenza trasversale ai tre gruppi linguistici, l'intensa collaborazione tra le tre Direzioni Istruzione e Formazione (italiana, tedesca e ladina) assume un'importanza fondamentale. La sinergia che ne deriva può dare preziosi impulsi per l'ulteriore sviluppo e sostegno all'interno dell'offerta dei Centri linguistici e contribuire a un sistema educativo equo e a una società inclusiva, in cui la diversità sia vissuta come valore e un arricchimento.

Bolzano, 2 febbraio 2026

per i Centri linguistici

Inge Niederfriniger
Coordinatrice

